Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Anc eu no l'ac mas ela m'a > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 7032 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20-%20carta%20204%20recto.jpg

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20-%20carta%20204%20verso.jpg

- letto 4026 volte

Edizione diplomatica

Image not found **http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Anc%20eu%20no%20l%27aic%20-%20C%20-%20%20204%20recto%20%20a_0.jpg**	**ar(nau)z. da** **A** Nc ieu non laic **niel.** mas elha ma. totz te(m)ps en son poder amors. em fai estar leu saui folh. cum selhuy quen re noy torna. quom nos defen qui

● letto 3153 volte

Image no

http://letteratureeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Anc%20eu%20no%20l%27aic%20-%20C%20-%20204%20verso%20%20.jpg

Edizione diplomatico-interpretativa

ar(naut)z. da niel.

ANc ieu non laic
mas elha ma. totz te(m)ps
en son poder amors.
em fai estar leu saui
folh. cum selhuy quen re noy
torna. quom nos defen qui
ben ama. quamors comanda.
quom la serua e la blanda. per
quieu naten. sufren. bona partida. quem ner escarida.

Tant a ric pretz fin e certa. p(er)
quieu nom puesc uirar alhors.
no quo fatz ieu quel cor me(n) dol.
tan cum sesclaire saiorna. e no(n)
aus dir quim aflama. quel cor
mabranda. mas uelh nan la
sanda. quar solamen. uezen.
mestai aizida. ueus quem te(n)

Arnautz Daniel

Anc ieu non l?aic, mas elha m?a
totz temps en son poder Amors,
e.m fai estar leu, savi, folh,
cum selhuy qu?en re no.y torna,
qu?om no.s defen qui ben ama;
qu?Amors comanda
qu?om la serva e la blanda:
per qu?ieu n?aten,
sufren,
bona partida
que.m n?er escarida.

Tant a ric pretz fin e certa
per qu?ieu no.m puesc virar alhors;
no quo fatz ieu que.l cor m?en dolp
tan cum s?esclair?e s?aiorna:
e non aus dir qui m?aflama.
que.l cor m?abranda
mas uelh n?an la sanda,
quar solamen
vezen
m?estai aizida.
Ve.us que.m ten a vida!

ben ama. quamors comanda.
quom la serua e la blanda. per
quieu naten. sufren. bona par-
tida. quem ner escarida.

fa fai cor. per paor quelham fos
quoma. quenquera sen de la fla
[illegible] manda. q(ui)
eu inqu cor non espanda. som
fiai temen. sufren. pus uey per
erida. manpltamor delida.

Tant a ric pretz fin e certa. p(er)
quieu nom puesc uirar alhors.
no quo fatz ieu quel cor me(n) dol.
tan cum sesclaire saiorna. e no(n)
aus dir quim aflama. quel cor
mabranda. mas uelh nan la
sanda. quar solamen. uezen.
mestai aizida. ueus quem te(n)

A quelh de ben. prezen. chanso
grazida. quanautz no(n) oblida.

F ols qui per parlar a uida.
en ua. quer que sos ioys sia do
lors. que lauzengiers cuy dieus
afol. non an ges lengua ador
na. lus cosselhae lautre clama.
per quem desmanda. amor tals
hora granda. per quem defen.
fenhen. de lur bruda. (et) absens

S ieu dic pauc ins falhida.
el cor mesta. estar me fa teme(n)s
paors. la lengua mifalh mas
cor(s) uol. lai on dolens si soiorna.
gen languis mas no sen cla
ma. quar tot a randa. cu(m) mars
ni terra guaranda. no(n) es tan
gen. plazen. cum la cauzida.
que ieu ai encobida.

M on bon chantar ?eu te olpla.
magra fait sim fezes secors. sel
la quem da ioy el me tol. cu(m) suy
legres mielhs trastorna. e quo
ram uuelh men flama. re noy
desmanda. mon cor non hi fai
guanda. mas franchamen. lim
ren. donc sim oblida. merces

P er iauzen me te es perida.
e per sa. us belhs plazers ab
que mi sors. mas mi no passa

Fols qui per parlar a uida. en ua. quer que sos ioys sia do lors. que lauzengiers cuy dieus afol. non an ges lengua ador na. lus cosselhae lautre clama. per quem desmanda. amor tals hora granda. per quem defen. fenhen. de lur bruda. (et) absens	**F**ols qui per parlar en va quer que sos ioys sia dolors, que lauzengiers, cuy Dieus afol, non an ges lengua adorna: l?us cosselha e l?autre clama, per que.m desmanda amor tals hora granda; per que.m defen, fenhen, de lur bruda e ab sens falhida.
Sieu dic pauc ins falhida. el cor mesta. estar me fa teme(n)s paors. la lengua mifalh mas cor(s) uol. lai on dolens si soiorna. gen languis mas no sen cla ma. quar tot a randa. cu(m) mars ni terra guaranda. no(n) es tan gen. plazen. cum la cauzida. que ieu ai encobida.	**S?**ieu dic pauc ins el cor m?esta, estar me fa temens paors; la lengua mi falh mas cors vol lai on dolens si soiorna: gen languis, mas no s?en clama, quar tot a randa cum mars ni terra guaranda non es tan gen, plazen, cum la cauzida que ieu ai encobida.

Mon bon chantar leuet e pla. magra fait sim fezes secors. sel la quem da ioy el me tol. cu(m) suy legres mielhs trastorna. e quo ram uuelh men liama. re noy desmanda. mon cor non hi fai guanda. mas franchamen. lim ren. donc sim oblida. merces	**M**on bon chantar levet e pla m?agra fait si.m fezes secors sella que.m da ioy e.l me tol, cum suy legres mielhs trastorna e qu'oram vuelh m'en liama. Re no.y desmanda mon cor non hi fai guanda, mas franchamen. li.m ren: donc, si m?oblida. Merces es perida.
Per iauzen me te es perida. e per sa. us belhs plazers ab que mi sors. mas mi no passa ra ial cor. per paor quelham fos morna. quenquera sen de la fla flama. damor quim manda. q(ui) eu mon cor non espanda. som fiai temen. sufren. pus uey per crida. manhtamor delida.	**P**er iauzen me te e per sa us belhs plazers ab que mi sors; mas mi no passara ia.l cor per paor qu?elha.m fos morna, qu?enquera sen de la fla flama d?amor qui.m manda qu?ieu mon cor non espanda: so.m fiai temen, sufren, pus vey per crida manht?amor delida.
A mielh de ben. prezen. chanso grazida. quarnautz no(n) oblida.	**A** Mielh de ben, prezen, chanso grazida, qu?Arnautz non oblida.

- letto 2344 volte

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-16

Links:
[1] http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f475.image.r=fran%C3%A7ais%20856.langFR